



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

maandag

22-03-2010

Namiddag

lundi

22-03-2010

Après-midi

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
FN	<i>Front National</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 52 0000/000	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>plenum</i>	PLEN	<i>séance plénière</i>
COM	<i>commissievergadering</i>	COM	<i>réunion de commission</i>
MOT	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Gedachtewisseling met de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en de commissaris-generaal over de werelddtentoonstelling in Shanghai en samengevoegde vragen van	1
- mevrouw Corinne De Permentier aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de inactiviteit van de adjunct-commissaris voor de werelddtentoonstelling in Shanghai" (nr. 20483)	1
- de heer Peter Luykx aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de prestaties van de heer Sherif Abdoelrahman" (nr. 20506)	1
- de heer Peter Logghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de stand van zaken met betrekking tot het Belgisch paviljoen in Shanghai" (nr. 20555)	1
- de heer Ronny Balcaen aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de situatie van de adjunct-commissaris voor de werelddtentoonstelling in Shanghai" (nr. 20571)	1
- de heer Joseph George aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de stand van zaken met betrekking tot de adjunct-commissaris voor de werelddtentoonstelling in Shanghai" (nr. 20675)	1
- de heer Guy Milcamps aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "het absentisme van de adjunct-commissaris van de structuur die instaat voor het beheer van de Belgische deelname aan werelddtentoonstellingen" (nr. 20705)	1
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de situatie van de adjunct-commissaris voor de werelddtentoonstelling in Shanghai" (nr. 20746)	2
<i>Sprekers: Corinne De Permentier, Muriel Gerkens, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, André Flahaut, Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, Leo Delcroix, commissaris-generaal voor de werelddtentoonstelling in Shanghai</i>	

SOMMAIRE

Échange de vues avec le ministre pour l'Entreprise et la simplification et le commissaire général sur l'exposition universelle de Shanghai et questions jointes de	1
- Mme Corinne De Permentier au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'inactivité du commissaire adjoint pour l'exposition universelle de Shanghai" (n° 20483)	1
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le travail accompli par M. Sherif Abdoelrahman" (n° 20506)	1
- M. Peter Logghe au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'état de la situation en ce qui concerne le pavillon belge à Shanghai" (n° 20555)	1
- M. Ronny Balcaen au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la situation du commissaire adjoint à l'exposition universelle de Shanghai" (n° 20571)	1
- M. Joseph George au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'état de la situation en ce qui concerne le commissaire adjoint à l'exposition universelle de Shanghai" (n° 20675)	1
- M. Guy Milcamps au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'absentéisme du commissaire adjoint de la structure qui gère la participation belge aux Expositions universelles" (n° 20705)	1
- Mme Muriel Gerkens au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la situation du Commissaire adjoint à l'exposition universelle de Shanghai" (n° 20746)	1
<i>Orateurs: Corinne De Permentier, Muriel Gerkens, présidente du groupe Ecolo-Groen!, André Flahaut, Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification, Leo Delcroix, commissaire général pour l'exposition universelle de Shanghai</i>	

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

MAANDAG 22 MAART 2010

Namiddag

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

LUNDI 22 MARS 2010

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 15.09 uur en voorgezeten door de heer Bart Laeremans.
La séance est ouverte à 15.09 heures et présidée par M. Bart Laeremans.

01 Échange de vues avec le ministre pour l'Entreprise et la simplification et le commissaire général sur l'exposition universelle de Shanghai et questions jointes de

- Mme Corinne De Permentier au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'inactivité du commissaire adjoint pour l'exposition universelle de Shanghai" (n° 20483)
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le travail accompli par M. Sherif Abdoelrahman" (n° 20506)
- M. Peter Logghe au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'état de la situation en ce qui concerne le pavillon belge à Shanghai" (n° 20555)
- M. Ronny Balcaen au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la situation du commissaire adjoint à l'exposition universelle de Shanghai" (n° 20571)
- M. Joseph George au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'état de la situation en ce qui concerne le commissaire adjoint à l'exposition universelle de Shanghai" (n° 20675)
- M. Guy Milcamps au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'absentéisme du commissaire adjoint de la structure qui gère la participation belge aux Expositions universelles" (n° 20705)
- Mme Muriel Gerkens au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la situation du Commissaire adjoint à l'exposition universelle de Shanghai" (n° 20746)

01 Gedachtewisseling met de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en de commissaris-generaal over de wereldtentoonstelling in Shanghai en samengevoegde vragen van

- mevrouw Corinne De Permentier aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de inactiviteit van de adjunct-commissaris voor de wereldtentoonstelling in Shanghai" (nr. 20483)
- de heer Peter Luykx aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de prestaties van de heer Sherif Abdoelrahman" (nr. 20506)
- de heer Peter Logghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de stand van zaken met betrekking tot het Belgisch paviljoen in Shanghai" (nr. 20555)
- de heer Ronny Balcaen aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de situatie van de adjunct-commissaris voor de wereldtentoonstelling in Shanghai" (nr. 20571)
- de heer Joseph George aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de stand van zaken met betrekking tot de adjunct-commissaris voor de wereldtentoonstelling in Shanghai" (nr. 20675)
- de heer Guy Milcamps aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "het absentéisme van de adjunct-commissaris van de structuur die instaat voor het beheer van de Belgische deelname aan wereldtentoonstellingen" (nr. 20705)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de situatie van

de adjunct-commissaris voor de werelttentoonstelling in Sjanghai" (nr. 20746)

De **voorzitter**: Vandaag wisselen we in commissie van gedachten over de werelttentoonstelling in Sjanghai, naar aanleiding waarvan een aantal collega's vragen aan de minister van Economie en aan de heer Delcroix heeft ingediend. De heer Delcroix, die morgen opnieuw moet vertrekken naar China, was zo vriendelijk om vandaag toch nog vrij te maken om die uitleg te geven. Wij zullen die zeer graag aanhoren.

01.01 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, vous aurez appris comme moi qu'un commissaire adjoint pour l'Exposition universelle de Shanghai percevait chaque mois un salaire de 3 600 euros nets, et ceci depuis 32 mois - soit un total de 115 200 euros -, alors qu'il ne travaillait pas sur ce dossier. On peut constater que l'intéressé serait en déficit d'environ 4 000 heures de travail.

Monsieur le ministre, après avoir déposé ma question, *Le Soir* a publié certaines informations selon lesquelles vous aviez l'intention, vendredi dernier, de proposer au gouvernement de démettre M. Abdoelrahman de ses fonctions. J'aurais voulu savoir ce qu'il en est aujourd'hui. Avez-vous, par ailleurs, pris des mesures destinées à récupérer les montants indûment payés? Si oui, lesquelles?

Le désintérêt de cette personne pour ce dossier a-t-il mis à mal la bonne organisation de l'Exposition universelle de Shanghai? J'aimerais donc connaître votre point de vue et surtout obtenir des apaisements relativement aux montants perçus.

01.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, ma question est identique, puisque je me suis basée sur la même information parue dans *Le Soir* du 12 mars dernier.

Cela dit, ce n'est pas la première fois que des inquiétudes sont relayées quant à l'organisation de cette Exposition universelle et quant à la gestion de la représentation belge sur place.

D'abord, pouvez-vous nous confirmer l'information suivant laquelle un commissaire général adjoint n'a pas presté les heures dues tout en bénéficiant d'une rémunération importante? Mais j'aimerais aussi savoir de quelle manière le SPF Économie suit le travail de notre délégation? Par quels moyens êtes-vous informé? Avez-vous pris des dispositions? Sinon, de quelle manière comptez-vous réagir?

Au-delà d'une situation précise, et vu les informations récurrentes portant sur la maîtrise du budget et la gestion des troupes présentes, il serait intéressant de savoir de quelle façon vous comptez assurer un suivi.

01.03 André Flahaut (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, monsieur le commissaire, je vous remercie d'avoir tenu vos engagements. Il avait effectivement été convenu que nous pourrions faire le point sur ce qui a été dit en novembre 2009 et fait depuis lors, avant le lancement de l'exposition et l'envoi à Shanghai de la délégation parlementaire incluant le ministre et le commissaire. Pour rappel, une réunion s'était tenue à ce sujet en novembre dernier dans une des salles du parlement en présence du commissaire et de vous-

Le **président**: Une série de questions sont jointes à l'échange de vues sur l'exposition universelle à Shanghai avec le ministre et M. Delcroix, qui repartira pour la Chine demain.

01.01 Corinne De Permentier (MR): Een van de adjunct-commissarissen-generaal van de Werelttentoonstelling in Shanghai zou 32 maanden lang 3.600 euro hebben verdiend, terwijl hij niet met dat dossier bezig was! Zal u die persoon ontslaan? Hoe zal u de onterecht betaalde sommen terugvorderen?

Komt onze deelname aan de Werelttentoonstelling in het gedrang door het gebrek aan inzet van die persoon bij de voorbereiding van dat event?

01.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Het is niet de eerste keer dat de organisatie van de Werelttentoonstelling en de aansturing van de Belgische vertegenwoordiging ter plaatse aanleiding geven tot bezorgdheid.

Bevestigt u dat die adjunct-commissaris-generaal zijn verplichtingen niet nakwam, terwijl hij wél riant werd betaald? Hoe zorgt de FOD Economie voor de follow-up van het werk van onze delegatie?

01.03 André Flahaut (PS): In november 2009 stelde ik u al een vraag over het organigram van het commissariaat-generaal, de overheidsopdrachten, het personeel, het programma van de tentoonstelling en de planning met betrekking tot het gebruik van het

même, monsieur le ministre.

À l'époque, mes questions portaient sur l'organigramme du commissariat général, en termes de répartition linguistique et des compétences, sur les marchés publics, à savoir les entreprises retenues ainsi que leur localisation géographique, sur le personnel, la procédure de recrutement suivie et la répartition linguistique, sur le programme de l'exposition ainsi que sur calendrier d'occupation du pavillon au niveau des entreprises et des provinces. Je ne reviendrai pas sur la démission de M. Urbain en août 2009 ni sur l'abandon de poste par M. Joris, le déséquilibre étant compensé partiellement par la désignation de Mme André-Léonard au poste de conseillère à mi-temps. En outre, monsieur le ministre, mes collègues vous ont interrogé sur les événements de ces derniers jours, à savoir la démission du commissaire adjoint néerlandophone, ainsi que sur les récupérations.

Monsieur le ministre, quelle est l'évolution des contrats conclus pour le pavillon en termes de répartition linguistique des entreprises? Si je ne me trompe, la conception, la réalisation, la maintenance et le démontage du pavillon belge ont été attribués à l'association momentanée SM AOS Chine, dont la composante belge est localisée à Bastogne et Interbuild, société originaire de la région d'Anvers. Cette association est chargée de sous-traiter, les principaux sous-traitants étant l'association momentanée et le bureau d'architectes qui sont bilingues. On retrouve actuellement 14 entreprises néerlandophones (56 %), 4 entreprises wallonnes (16 %), 3 entreprises bruxelloises (12 %) et 4 entreprises (16 %) chinoises. En ce qui concerne les sous-traitants pour les espaces de valorisation du dynamisme économique, scientifique et culturel, il y a 2 entreprises néerlandophones, 1 entreprise wallonne, 3 entreprises bruxelloises et 1 entreprise chinoise. Enfin, en ce qui concerne les espaces de bouche, il y a 1 entreprise wallonne, 2 entreprises bruxelloises et 2 entreprises chinoises. À cet égard, monsieur le commissaire, je me souviens vous avoir entendu dire qu'en s'assurant le contrôle de la nourriture, nous avons, finalement, la maîtrise de pratiquement toute l'opération!

Je reconnais bien là l'ancien ministre de la Défense car quand les troupes sont bien nourries, les choses se passent bien!

Il s'agissait donc d'une entreprise wallonne, deux entreprises bruxelloises et deux entreprises chinoises.

Fin novembre 2009, j'admets que c'était peut-être un peu tôt, le calendrier provisoire prévoyait, du côté néerlandophone: la semaine de la province du Limbourg, la journée de la Flandre le 24 mai, *Toerisme Vlaanderen* le 3 juin, la semaine de la province d'Anvers du 7 au 11 juin, la semaine de la province de Flandre orientale du 23 au 28 août et la semaine de la province de Flandre occidentale du 15 au 17 septembre. Ensuite, on prévoyait trois jours pour le *Flanders and China Chambers of Commerce*, les 1^{er} et 2 juillet et le 4 octobre.

Je suppose que les choses ont évolué sous l'impulsion de Mme André-Léonard, mais du côté wallon on prévoyait la semaine wallonne de l'AWEX du 21 au 30 juin et les journées de la province du Luxembourg les 9 et 10 août.

paviljoen door de bedrijven en de provincies.

Hoe zijn de contracten met de bedrijven verdeeld naar taalrol? Volgens mijn informatie gaat het momenteel om 14 Nederlandstalige (56 procent), vier Waalse (16 procent), drie Brusselse (12 procent) en vier Chinese (16 procent) bedrijven. Wat de onderaannemers betreft, gaat het om twee Nederlandstalige en drie Brusselse bedrijven en om een Waals en een Chinees bedrijf. Inzake de eet- en drinkgelegenheden zijn er contracten met een Waals bedrijf, en met twee Brusselse en twee Chinese bedrijven. In dat verband verklaarde u zelf eerder al dat wie het eten controleert, ook al de rest onder controle heeft.

Het tijdschema voorziet in 24 dagen voor Vlaanderen, twaalf voor Wallonië, zeven voor Brussel, twee voor België en 28 voor de Europese Unie.

Het budget bedraagt 5,5 miljoen euro voor de federale overheid, 2,2 miljoen voor Vlaanderen, 1,9 miljoen voor Wallonië, 650.000 euro voor Brussel, 34.000 euro voor de Duitstalige Gemeenschap, drie miljoen voor de andere Gemeenschappen en 675.000 euro voor de exploitatie.

Anne André-Léonard werd aangetrokken voor de werving van Franstalige partners. Wordt eraan gedacht haar te "promoveren", teneinde het taalevenwicht in de vertegenwoordiging te herstellen?

Pour Bruxelles, on prévoit "Bruxelles s'exporte" du 20 au 24 août, "Bruxelles-Ville" le 25 août et "Bruxelles export" le 4 octobre.

Il y a encore la journée nationale belge le 13 juin. Je ne sais pas pourquoi on a choisi cette date. Peut-être est-ce votre date d'anniversaire?

On a également réservé 28 jours pour l'Union européenne.

Si je fais le compte, on totalise 24 jours pour la Flandre, 12 pour la Wallonie, 7 pour Bruxelles, 28 pour l'Union européenne et 2 pour la Belgique, puisqu'on ajoute la journée belgo-chinoise.

Le budget est de 5,5 millions pour le fédéral, 2,2 millions pour la Flandre, 1,923 million pour la Wallonie, 650 000 euros pour Bruxelles, 34 000 euros pour la Communauté germanophone, 3 millions pour les autres et 675 000 euros pour l'exploitation.

Je crois savoir que la commission a eu quelques difficultés à obtenir les chiffres.

Mme André-Léonard a été engagée pour démarcher les partenaires francophones. Elle s'acquitte de cette tâche depuis novembre, comme elle l'avait fait pour une exposition précédente. Envisage-t-on, par exemple, de rééquilibrer la représentation néerlandophones-francophones en octroyant une "promotion" à Mme Anne André-Léonard afin d'essayer d'avoir un chef et un sous-chef pour cette exposition de Shanghai. Il ne faudrait pas créer une exception, ce serait un mauvais précédent.

01.04 Vincent Van Quickenborne, ministre: Monsieur le président, je constate que pas mal de parlementaires ne sont pas venus poser leurs questions.

01.05 André Flahaut (PS): Ils n'iront pas avec vous!

De **voorzitter**: Maandag is geen gebruikelijke vergaderdag voor onze commissie. Dat is de reden.

01.06 Minister Vincent Van Quickenborne: Ik vraag het, omdat er heel veel vragen zijn ingediend. Wij zijn zelfs zo correct en beleefd om te antwoorden op de vragen die niet zijn gesteld.

De plus, monsieur Flahaut, il sera répondu à toutes vos questions en dehors du débat inscrit à l'agenda, c'est-à-dire l'absence du commissaire adjoint.

01.07 André Flahaut (PS): Nous avons pris un engagement lors de la dernière réunion, en fonction duquel un autre échange aurait lieu ultérieurement en commission. Nous ne faisons qu'exécuter cette décision. Ma question ne porte pas sur l'absence du commissaire adjoint mais sur le futur; je regarde toujours le futur!

01.08 Vincent Van Quickenborne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je propose de répondre aux questions liées au sort du commissaire adjoint et que M. Delcroix réponde aux questions plus spécifiques de M. Flahaut, à la suite de l'entretien que nous avons eu en novembre 2009.

01.08 Minister Vincent Van Quickenborne: Vorige week heb ik alle betrokkenen uitgenodigd voor een gesprek: interim-voorzitter van de FOD Economie Régis Massant, commissaris-

Étant donné qu'aucune question n'a été posée en néerlandais, je répondrai en français. Je vis en Belgique et je suis fier de pouvoir parler tant le français que le néerlandais, et même un peu l'anglais!

La semaine dernière, j'ai pris l'initiative de convier tous les intéressés, c'est-à-dire le président *ad interim* du SPF Économie, M. Régis Massant, le commissaire général, M. Leo Delcroix et M. Sherif Abdoelrahman, qui était le commissaire adjoint. Nous avons eu des échanges de vues et en ma qualité de ministre, j'ai pris des décisions. C'est ainsi que cela fonctionne dans ce pays. J'ai ainsi décidé de mettre fin, à dater du 1^{er} avril 2010, au mandat de Sherif Abdoelrahman en sa qualité de commissaire adjoint, à la suite de problèmes de coopération au sein du commissariat. Le Conseil des ministres m'a suivi et a approuvé un arrêté royal en ce sens vendredi dernier.

Par ailleurs, le Conseil des ministres a décidé de ne pas remplacer le poste de commissaire adjoint pour tenir compte de la sobriété budgétaire dont nous devons faire preuve. Ce n'est certainement pas le moment d'engager davantage de fonctionnaires.

En ce qui concerne le pavillon, sa construction est presque terminée. L'aménagement intérieur est en voie de finalisation. Le programme des événements est pour ainsi dire établi. On vous distribuera à la fin de cette commission toute la liste des événements prévus. J'ai eu l'honneur de présenter le schéma avec le commissaire et toute l'équipe il y a deux semaines et je peux vous dire que je suis très fier du travail qui a été réalisé.

Pour vous donner un chiffre, 80 entreprises belges seront présentes. J'en suis très fier. Notre ambition est d'atteindre 10 millions de visiteurs à notre pavillon.

S'agissant de la méthode de travail, j'attends de tous les collaborateurs du commissaire général et de l'Exposition universelle de Shanghai une attitude correcte et professionnelle. Le commissaire général est compétent pour le recrutement de son équipe et est responsable du bon fonctionnement interne. Si des problèmes se posent, il faut bien évidemment les résoudre, mais il m'a assuré que tout se passait bien.

À présent que la situation est éclaircie, j'entends me consacrer à l'essentiel. L'Exposition universelle de Shanghai va constituer une occasion unique de présenter notre pays et ses entreprises au monde entier, en particulier au marché chinois qui est en pleine croissance.

Voici deux semaines, le pavillon a été présenté au public. L'ouverture est prévue pour le 1^{er} mai prochain, c'est-à-dire lors de la Journée du Travail.

Plus de 80 entreprises et organisations oeuvrent à ce projet avec les autorités fédérales, comme je l'ai dit, en vue d'accueillir 10 millions de visiteurs. L'imaginez-vous? L'équivalent de toute la population de la Belgique va se rendre dans notre pavillon au cours de ces six mois! Cela nécessite un travail énorme. Vu les circonstances dans lesquelles nous avons dû l'entamer, avec un retard d'une année – en raison des conséquences des élections de 2007 –, il restait beaucoup de travail à accomplir. Tout donne à penser que cela fonctionnera.

général Leo Delcroix en adjoint-commissaris Sherif Abdoelrahman. Ik heb vervolgens de beslissing genomen om met ingang van 1 april 2010 een eind te maken aan de opdracht van die laatste wegens de gebrekkige samenwerking bij het commissariaat. De ministerraad heeft vorige vrijdag een ontwerp van koninklijk besluit in die zin goedgekeurd en bovendien beslist die post niet opnieuw te begeven, in het kader van het huidige soberheidsbeleid.

Het paviljoen is bijna klaar. Aan de binneninrichting wordt de laatste hand gelegd. Het evenementenprogramma staat vast. Ik had de eer twee weken geleden samen met de commissaris en het volledige team het schema te kunnen voorstellen en ik ben erg trots op het werk dat werd verzet.

Er zullen tachtig Belgische ondernemingen vertegenwoordigd zijn. We hopen tien miljoen bezoekers aan te trekken.

Ik verwacht uiteraard van al degenen die aan de wereldtentoonstelling meewerken, dat zij zich correct en professioneel gedragen. De commissaris-generaal is bevoegd voor de aanwerving en verantwoordelijk voor de interne werking.

De wereldtentoonstelling van Shanghai zal een uitgelezen gelegenheid zijn om ons land en de Belgische ondernemingen aan de hele wereld voor te stellen, in het bijzonder aan de Chinese markt die in volle expansie is. Het paviljoen is twee weken geleden aan het publiek gepresenteerd. De opening is gepland voor 1 mei aanstaande, de Dag van de Arbeid.

Gelet op de omstandigheden waarin we het werk hebben moeten aanvangen - met een jaar

J'ajoute que les trois Régions coopèrent à cette entreprise, même si la Flandre s'était montrée initialement un peu hésitante. D'ailleurs, j'ai appris que M. Kris Peeters allait venir aussi à Shanghai.

vertraging wegens de verkiezingen van 2007 - was er nog veel werk aan de winkel, maar het zal lukken. De drie Gewesten werken mee, hoewel het Vlaamse Gewest daar aanvankelijk niet veel voor voelde.

Ik zal ook eens Nederlands spreken, anders denkt u dat ik geen Nederlands meer wil spreken in deze commissie maar u weet dat dat voor mij geen probleem is.

Le président de la commission emmènera une délégation à Shanghai et cela témoigne d'un intérêt certain. La Conférence des présidents a assurément marqué son accord sur cette mission.

Het feit dat de voorzitter van de commissie een delegatie naar Hongkong en Sjhanghai en de wereldexpo zal leiden, getuigt ook van het feit dat er wel degelijk interesse is bij onze commissieleden. Ik heb gehoord dat andere missies niet hebben plaatsgevonden of zullen plaatsvinden, maar deze missie wel. Daar hebt u het fiat van de Conferentie van voorzitters gehad. Dat stemt mij tot genoegen.

Un incident regrettable s'est produit et il ne doit pas faire l'objet de plus d'attention qu'il ne mérite. Nous devons nous concentrer sur la qualité du pavillon, qui est important pour notre image, notre vie culturelle et notre économie. Nous devons montrer aux Chinois que la Belgique existe et est présente.

Het is een jammerlijk incident geweest, maar ik zou er niet meer aandacht aan besteden dan nodig is. Ik zou vooral mijn aandacht willen concentreren, zoals wij dat de voorbije maanden hebben gedaan, op een goed paviljoen, een groot succes. Dat is belangrijk voor het imago van ons land en zijn regels, voor ons cultureel leven en ons bedrijfsleven. Het is het moment om aan de Chinezen te tonen dat België bestaat, dat België er staat. Het is heel belangrijk dat wij opnieuw een uitstraling naar buiten hebben. Dat zullen wij zeker trachten te doen met de expositie.

Monsieur Flahaut, vous faites part d'un petit commentaire à tendance plutôt communautaire. Selon moi, vous devriez en fait être content: nous avons mis à la porte un Flamand, M. Sherif Abdoelrahman. Il est parti et il ne sera pas remplacé par un autre Flamand.

Mijnheer Flahaut, dat zijn communautair getinte commentaren. Maar u zou blij moeten zijn: we hebben een Vlaming aan de deur gezet, in de persoon van de heer Sherif Abdoelrahman, en die wordt niet vervangen door een andere Vlaming.

Si vous parlez d'équilibre ou de manque d'équilibre, je pense que nous avons donné l'explication en novembre 2009. L'intérieur du stand a été réalisé par une entreprise de Mons, donc en Wallonie; c'est une bonne entreprise: j'ai vu la présentation.

Wat het evenwicht, of het gebrek eraan, betreft, hebben wij in november 2009 de nodige uitleg gegeven. De inrichting van de stand werd verzorgd door een bedrijf uit Bergen.

01.09 André Flahaut (PS): Je vous écoute et vous êtes occupé de répéter ce qui a été dit en novembre. Je m'en souviens très bien.

01.09 André Flahaut (PS): U herhaalt nu wat er in november al werd gezegd.

01.10 Vincent Van Quickenborne, ministre: J'ai vu le travail qu'ils sont en train d'effectuer. Pour moi, ce qu'il faut faire, c'est une bonne exposition avec un bon contenu. Quant aux problèmes communautaires, pour une fois si possible, je ne les exposerais pas dans nos vitrines!

01.10 Minister Vincent Van Quickenborne: Dit is een goede tentoonstelling, met een rijke inhoud. Met de communautaire problemen mogen we zeker niet te koop lopen!

Mijnheer de voorzitter, tot daar mijn antwoorden op de vragen van de

collega's. Ik laat de beslissing over de werkzaamheden aan u over.

De **voorzitter**: Er zijn al vragen geweest van de heer Flahaut. Het is misschien beter als eerst de heer Delcroix antwoordt.

01.11 Leo Delcroix: Mijnheer de voorzitter, waarde leden van de commissie, het is juist dat wij op 24 november 2009 onze vorige vergadering hebben gehouden en dat wij in die zin ook bijkomende informatie kunnen geven.

We hebben toen het volledig personeelsbestand, zowel in Sjanghai als in Brussel, weergegeven. Er zijn enkele wijzigingen. In Sjanghai is men natuurlijk bezig met de rekrutering van het team. Zoals ik de vorige keer heb laten uitschijnen, zal het ganse team in Sjanghai uit ongeveer 350 personeelsleden bestaan. De diverse ploegen zijn op dit moment al gevormd of zitten in de eindfase van de formatie. Dat zijn ongeveer voor twee derde Chinezen en voor een derde Belgen. Bij de Belgen zal er een klein overwicht van Franstaligen zijn, omdat het contract inzake de horeca – het Belgian Beer Café en het restaurant – is toebedeeld aan een Naamse ondernemer, de heer Benoît Gersdorff, een zeer dynamische man. Ik denk dat hij in zijn equipe vooral Franstaligen opneemt. Wij maken daarvan geen probleem, want de heer Benoît Gersdorff is een zeer goed ondernemer. Hij zal dat zeer goed doen.

Wat de rekrutering van de Chinezen betreft, hebben wij vooral beroep gedaan op twee universiteiten, een universiteit voor taal en een universiteit voor civil aviation. Dat heeft het voordeel dat wij er zeker van kunnen zijn dat wij die Chinezen gedurende 6 maanden bij ons houden, omdat zij dat moeten doen als een soort stage voor hun baccalaureaat.

Wat het Brusselse kantoor betreft, zijn er slechts twee wijzigingen geweest. Wij trachten dat met een zeer beperkte ploeg te runnen. Er is één persoon uit Bergen meegekomen, met name Lucas Begine — een Franstalige, zoals u wel kunt denken — en één persoon met de Nederlandse nationaliteit, met name Lianne Verhoeven, voor de communicatie.

Mijnheer Flahaut, een ander punt dat u zorgen baart, is het budget, dat vorige keer besproken is. In de nota die wij toen hebben uitgedeeld, werd vermeld dat het budget wellicht zou evolueren van 14 miljoen naar 16 miljoen, zowel wat de inkomsten als de uitgaven betreft. Dat wordt op dit moment bewaarheid. Dat komt vooral door de intrede van de Europese Unie in ons paviljoen. Daar zijn wij zeer fier op. Dat geeft een speciale uitstraling aan ons paviljoen. Het heeft echter ook tot gevolg dat er ongeveer 1 000m² extra te bebouwen is, met alles wat erbij komt.

Kortom, wij evolueren naar een budget van ongeveer 16 miljoen, zowel wat de inkomsten als de uitgaven betreft.

De jongste schatting van de Regie der Gebouwen voor de constructie van het paviljoen bedraagt 10,4 miljoen euro. In ons oorspronkelijk budget was in 10,2 miljoen euro voorzien. Ik meen dat wij het budget zeer goed onder controle houden. Het is één van de punten die mij na aan het hart liggen. Ik meen dat de taak van de commissaris-generaal — zoals in het koninklijk besluit staat — in eerste instantie is dat hij

01.11 Leo Delcroix: Quelques changements sont intervenus au niveau des effectifs du personnel depuis notre précédente réunion, en novembre 2009. L'équipe à Shanghai comptera 350 personnes, deux tiers de Chinois et un tiers de Belges. Les recrutements sont en cours. Les équipes sont déjà formées ou presque composées. Du côté belge, les francophones seront légèrement surreprésentés parce que le contrat relatif à l'horeca - le Belgian Beer Café et le restaurant - a été attribué au Namurois Benoît Gersdorff.

Pour le recrutement des Chinois, il est fait appel à deux universités dont l'une est axée sur les langues et l'autre sur l'aviation civile. Les étudiants resteront avec nous pendant six mois dans le cadre de leur stage de baccalauréat.

Le bureau à Bruxelles a accueilli deux collaborateurs supplémentaires, M. Lucas Begine de Mons et Lian Verhoeven des Pays-Bas.

Comme je l'ai annoncé la fois passée, le budget a effectivement augmenté, passant de 14 à 16 millions d'euros. Cette situation résulte de ce que l'UE est désormais représentée dans notre pavillon, ce qui confère à ce dernier un certain prestige mais nécessite l'aménagement d'une superficie supplémentaire de quelque 1 000 m².

Selon les dernières estimations de la Régie des Bâtiments, la construction de notre pavillon devrait coûter 10,4 millions d'euros. Notre pronostic initial était de 10,2 millions d'euros. Il n'y a donc pas de dérapage budgétaire. La maîtrise des dépenses est d'ailleurs le premier devoir du

verantwoordelijk is voor het budget. Wij willen niet eindigen zoals de Belgische deelname aan de expo van Sevilla in 1992, die 25 miljoen euro heeft gekost in toenmalige centen. Het komt er de facto op neer dat het toen op 50 miljoen aan overheidsgeld heeft gekost. Wij hebben 10 miljoen gekregen en wij zullen het met 10 miljoen doen.

Wat de verdeling van de federale en de regionale ruimtes aangaat, hebben wij ook woord gehouden met betrekking tot wat wij gezegd hebben in november 2009. Dat wordt op dit moment allemaal ingevuld en het zal een zeer mooi paviljoen zijn.

Wij zullen, bij de documentatie die wij op het einde van de vergadering uitdelen, ook een lijst toevoegen van de strategische partners, van de project partners, van de sponsors, van commerciële partners en van inhoudelijke partners. In totaal gaat het grosso modo om honderdzeventig partners. Wij hebben dus kunnen rekenen op aanzienlijke medewerking van vele partners uit de publieke en uit de private sector.

In antwoord op de vraag van de heer Flauhaut kan ik dienaangaande het volgende zeggen. Wanneer een Nederlandstalige sponsor toekomt, zal ik die niet weigeren omdat ik reeds te veel Nederlandstalige partners zou hebben. Nee, alle sponsors die wij kunnen gebruiken, zullen wij aanvaarden. Er zijn ook zeer veel dynamische bedrijven uit het Zuiden van het land bij.

Wat is de stand van zaken van het paviljoen vandaag? De ruwbouw is helemaal afgewerkt. Op dit moment wordt gewerkt aan de binneninrichting en de scenografie. De planning is om daarmee precies vandaag over vier weken, op 20 april, helemaal klaar te zijn. Dan is er nog een testfase van tien dagen tussen 20 en 30 april om te checken of alles werkt. Wij zullen dan groepen laten komen, in overeenstemming met de wensen van het expobureau, om na te gaan of alles werkt. In de loop van volgende week zal ik samen met het bouwteam en ons team in Sjanghai de laatste beslissingen daaromtrent nemen.

Wij hebben ook een lijst van alle activiteiten die in ons paviljoen worden georganiseerd. Die lijst wordt ook toegevoegd aan de documentatiemap die ik u na deze vergadering zal bezorgen. Dan hebt u een volledig overzicht van alle provinciale dagen, van de dagen die de sponsors organiseren en van de Europese dagen, dus van alle activiteiten die plaatshebben. Het gaat om ongeveer honderdvijftig activiteiten op honderdachtig dagen. De activiteiten in ons business center zijn dus een gigantisch succes. Een volledige lijst, met stand van zaken op vandaag, zal u dadelijk worden overhandigd.

Wij mogen tevreden zijn over de zeer goede samenwerking tussen de regio's. Zij hebben op eigen houtje een regionale scenografie uitgewerkt en dat hebben zij heel goed gedaan. Wij hebben hen daarbij financieel geholpen. Er is een zeer goede samenwerking met de Europese Unie, met de joint venture die het paviljoen bouwt, met de FOD Economie en de Regie der Gebouwen, met het Expo Bureau en met het consulaat-generaal in Sjanghai.

Een nieuwigheid ten opzichte van vorige keer is de aandacht voor de duurzaamheid. Het motto van de Expo is "Better City, Better Life". Het zou het toch jammer zijn om een paviljoen ter waarde van 10 miljoen

commissaire général. Nous voulons éviter à tout prix de commettre l'erreur que nous avons commise à Séville en 1992. Vingt-cinq millions d'euros de deniers publics avaient alors été prévus au budget mais *in fine*, ce ne sont pas moins de cinquante millions qui ont été dépensés.

En ce qui concerne la répartition de l'espace régional et fédéral, ce qui a été convenu précédemment est aujourd'hui mis en œuvre. Je remets aux membres la liste de tous les parraineurs et partenaires qui sont quelque 170 au total. Il faut bien comprendre que je ne vais pas refuser un parraineur néerlandophone pour le motif qu'il y en aurait déjà beaucoup. Nous acceptons tous les sponsors qui peuvent nous être utiles.

Dans l'intervalle, le gros-œuvre du pavillon a été achevé. L'aménagement intérieur et la mise en espace devront l'être pour le 20 avril, après quoi il restera dix jours pour la phase de tests. Je prendrai les dernières décisions à ce sujet la semaine prochaine, avec l'équipe de construction.

La chemise de documentation comprend la liste de toutes les journées provinciales, des journées de sponsoring et des journées européennes. En 180 jours, il y aura 150 activités. La coopération est bonne avec les régions, l'UE, la régie des Bâtiments, le Bureau de l'exposition et le consulat-général à Shanghai.

Dans le cadre de la durabilité – le thème de l'exposition étant *Better City, Better Life* – il serait vraiment dommage de démolir à l'issue de l'exposition un pavillon ayant coûté 10 millions d'euros. Avec la Régie des Bâtiments, la chancellerie, le ministre des Finances et le SPF Economie, nous examinons les possibilités pour l'après exposition.

Nous disposons d'un grand

euro na zes maanden af te breken. Wij willen dat na de expoperiode valoriseren. Momenteel bespreken wij de nodige procedures met de Regie der Gebouwen, de kanselarij van de eerste minister, het ministerie van Financiën en de FOD Economie om het project in goede banen te leiden.

Op het vlak van duurzaamheid is het een mooi project. Voor het commissariaat kan het budgettair zeer interessant zijn. Wij zullen een groot, mooi en voor de bezoekers erg aantrekkelijk paviljoen hebben. Het zal populair zijn, maar het zal ook de nodige aandacht aan content en cultuur schenken.

Het is een aangelegenheid die de minister ter harte gaat. Wij zullen hem daarin ondersteunen. De aanwezigheid van de Europese Unie is eveneens een zeer sterke troef. De regio's zijn tevreden met de return die zij krijgen.

Mijnheer Flahaut, als minister van Defensie moeten wij een casquette belge dragen. Ook in mijn huidige functie voel ik mij geroepen om zo'n casquette te dragen en te zorgen voor een globaal evenwicht. Er zijn een aantal grote, belangrijke contracten naar zeer goede firma's in het zuiden van het land gegaan. Ik denk aan het horecacontract van 3,5 miljoen euro. Ik denk aan de firma Procon uit Waver met een contract ter waarde van 1,5 miljoen euro. Manège de Mons heeft een contract tussen 1,5 en 2 miljoen euro.

Er gaat ongeveer 60 % naar het zuiden en 40 % naar het midden of het noorden van ons land. In Brussel heeft het Franstalige kantoor van bureau Coninx het grootste werk. Voorts zijn er nog heel wat Brusselse partners.

Ik denk dat er een klein onevenwicht is ten voordele van het zuiden van het land.

01.12 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Nu moet u wel reageren, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Ik zal eerst de collega's die vragen gesteld hebben, laten reageren, maar ik was inderdaad wel van plan om bijkomende vragen te formuleren.

01.13 **Corinne De Permentier** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, par rapport à l'actualité, je suis soulagée de savoir que le commissaire adjoint a été remercié. Toutefois, comme ma collègue Mme Gerkens, je n'ai pas obtenu de réponse quant à la récupération des sommes versées et aux heures non prestées. Je pense que l'on ne va pas faire un cadeau de 4 000 heures de travail à une personne qui a empoché un salaire net défiant toute concurrence, à savoir 3 600 euros.

Quand on parle de sobriété au niveau d'un non-engagement d'un remplaçant, la politique actuelle ne permettant pas vis-à-vis du citoyen de s'engager dans cette voie, je voudrais savoir, par rapport au citoyen, ce que l'on va faire pour récupérer ces 4 000 heures de travail dues ou le montant de cette rémunération.

En ce qui concerne la fin de votre intervention, monsieur le ministre, je me réjouis que M. Delcroix porte une casquette tricolore avec le lion, le coq et l'iris. J'avais l'impression que cela allait partir dans le

pavillon attrayant axé sur le contenu et la culture. La présence de l'Union européenne est un puissant atout. Les Régions sont extrêmement satisfaites du retour obtenu.

En tant que commissaire général, je porte une casquette belge et je veille à garantir l'équilibre entre les deux parties du pays. Un certain nombre de contrats importants vont à des entreprises du sud du pays. Au total, 60% des contrats sont pour le Sud et 40 % pour le Nord, avec aussi un certain nombre de partenaires bruxellois.

01.13 **Corinne De Permentier** (MR): Ik ben opgelucht dat de adjunct-commissaris-generaal de laan werd uitgestuurd, maar hoe staat het met de terugvordering van de onterecht betaalde sommen wegens de niet-gewerkte uren?

Ik ben tevreden dat de heer Delcroix alle delen van het land vertegenwoordigt. Ons paviljoen is het paviljoen van alle Belgen, en we moeten alles in het werk stellen om België, met zijn uitmuntende bedrijven, te laten schitteren.

communautaire! Je suis rassurée car je crois que nous devons – tous les Belges présents dans cette commission – mettre tout en œuvre pour que notre exposition, notre pavillon en particulier et notre pays rayonnent avec ses sociétés d'excellence belges. Cela me paraît essentiel.

Je répète ma question relative à l'impact budgétaire de cette personne peu scrupuleuse; je souhaiterais donc savoir ce que le gouvernement et le ministre ont l'intention de faire.

01.14 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, ce commissaire-adjoint est donc renvoyé. C'est une bonne chose puisqu'il n'a pas travaillé, il n'a pas fait ce qui lui était demandé!

Ses carences se situent, d'après l'information, entre le 1^{er} août 2007 et avril 2010, soit durant plusieurs années. Dès lors, ma question demeure: de quelle manière a-t-on assuré le suivi du personnel et de l'agenda des tâches en lien avec votre administration? De fait, il a fallu un certain temps avant de remarquer que des dysfonctionnements touchaient à ce poste, qui me semble important au vu de la rémunération et de l'intitulé de la fonction qui y sont liés.

Pour ce qui me concerne, certains éléments doivent être revus dans le fonctionnement de ce système. Comment s'est-on rendu compte que les choses ne fonctionnaient pas, pourquoi ne l'a-t-on pas remarqué tout de suite? Qu'est-ce qui a été mis en place pour améliorer le fonctionnement du système dans l'immédiat, dans les mois à venir et pour l'organisation des prochaines expositions universelles.

Quant au reste, je dois vous avouer que je vous ai écouté avec beaucoup de stupéfaction. En effet, j'avais l'impression d'assister à une confrontation entre mâles, entre hommes discutant de la situation des entreprises flamandes vis-à-vis des entreprises wallonnes.

Nous connaissons la difficulté, dans tout ce qui touche à ces expositions, ces pavillons, ces cérémonies et ces manifestations internationales, où la Belgique doit apparaître forte, avec ses spécificités qui en font sa richesse. Il s'agit de parvenir à une présence équilibrée, qui permet à chacun des partenaires de se sentir reconnu comme il se doit et écouté par les autres.

Je crois comprendre dans votre réponse, que tout se passe plutôt bien. Dans la manière dont M. Flahaut formulait ses questions, je sentais qu'il percevait peut-être un déséquilibre. Sa réplique me permettra de savoir si vos réponses l'ont satisfait.

J'espère que ce pavillon ne sera pas l'occasion d'une rivalité franco-flamando-bruxelloise. Si nous avons une image de marque à défendre, c'est bien celle d'un pays performant dans tous les domaines, qui ose, qui sait s'afficher fièrement.

Eu égard à la réponse concernant le commissaire général adjoint et le fait que ce dysfonctionnement ait perduré aussi longtemps, je désirerais un minimum d'explication. En effet, comment se fait-il que, pendant trois ans, il lui ait été aussi facile de passer entre les mailles?

01.15 André Flahaut (PS): Monsieur le ministre, j'ai bien entendu les

Wat zijn uw plannen ten aanzien van die weinig scrupuleuze persoon?

01.14 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Van 1 augustus 2007 tot april 2010 heeft iemand niet gedaan wat hem was opgedragen. Op welke manier wordt uw administratie betrokken bij het toezicht op het personeel en op de tijdige uitvoering van de taken? Hoe zijn de disfuncties aan het licht gekomen en welke initiatieven hebt u genomen om de werking de volgende maanden te verbeteren? In het kader van dergelijke internationale evenementen moet ons land een sterke indruk maken en moet elk van de partners zijn rol kunnen spelen. Ik hoop dat deze wereldtentoonstelling niet zal leiden tot rivaliteit tussen Wallonië, Vlaanderen en Brussel.

01.15 André Flahaut (PS): De

deux réponses. Celle du commissaire, qui nous annonce que nous allons recevoir les documents complémentaires; il est vrai que, dans ce cas, nous pourrions mesurer combien le travail est équilibré ou non. Si je constate que ce qui a été dit n'est pas correct, je reviendrai parce que finalement, cette commission me change de la commission de la Défense ou de celle des Affaires étrangères!

Je voudrais revenir sur la réponse du ministre. L'humour est une chose et la meilleure défense est l'attaque, mais venir me parler de sobriété budgétaire, c'est fort de café! Car voilà une personne qui n'a rien fait! Je vous rappelle que M. Urbain a été viré, parce qu'on lui reprochait de ne pas avoir suffisamment travaillé — il faut avouer que c'était un Wallon très belge, un socialiste très belge — et l'autre est resté en place pendant des mois. Il a continué à être payé à ne rien faire et on le met de côté avec une indemnité confortable.

À présent, on invoque la sobriété budgétaire et on dit ne pas vouloir le remplacer. On vire un Flamand. Je vous dis simplement qu'il y avait déjà deux Flamands — un de trop. Comme on ne pouvait virer le chef, on aurait pu rééquilibrer la situation en nommant un sous-chef. Or, ce n'est pas ce que vous avez fait. Vous avez imaginé de nommer un deuxième sous-chef, M. Joris, qui, pour des raisons diverses, n'a pu occuper la fonction. Il n'avait pas accès aux documents. C'est son problème! Il en résulte que, lors de mon interpellation du mois de novembre, il y avait à ce moment le numéro 1, néerlandophone, incontestable; le numéro 2, néerlandophone, et on faisait semblant de rien! On vire le numéro 2, parce que la situation ne pouvait continuer de la sorte tout en indemnisant la personne remerciée et on invoque par la suite la sobriété budgétaire pour ne pas la remplacer.

Vous me dites que je devrais être content puisque le gouvernement met un Flamand de côté! Mais cela ne m'intéresse pas! Ce qui m'intéresse, c'est d'avoir une représentation extérieure équilibrée pour cette exposition de Shanghai. On avait convenu au départ qu'il y ait un francophone et un néerlandophone. On a inversé les rôles. Je reconnais que le néerlandophone a bien fait son boulot. Je le dis et ce sera acté, cela peut parfois être utile.

Je souhaite qu'on revienne à l'équilibre qui avait été convenu au début quand on a dit que M. Urbain serait numéro 1 et le monsieur dont je ne sais plus le nom, et qui est parti, numéro 2. On a maintenant M. Delcroix en numéro 1 et je souhaite qu'on lui trouve un adjoint francophone.

Il n'y a pas plus pragmatique que moi. Votre tandem fonctionne bien pour l'instant. Vous avez promu quelqu'un. Je sais que le gouvernement décide mais le parlement peut émettre des suggestions intelligentes. Le fait de rétablir l'équilibre ne serait-il pas un bon signal pour les francophones et les Wallons de ce pays? Dans ce cas, la sobriété budgétaire est un argument qui ne tient pas la route. Ce n'est peut-être pas le plus important mais ce sont des choses que l'on remarque à l'extérieur.

En ce qui concerne les recrutements, je consulterai les documents. Heureusement qu'il y a quand même des Chinois.

Quant aux chiffres, en tant qu'ancien ministre de la Régie, je me réjouis que nous soyons restés dans les limites de l'enveloppe.

commissaris heeft goed werk geleverd, en ik zou dat in het verslag vermeld willen zien. Er zullen ons extra documenten worden bezorgd, waardoor we zullen kunnen nagaan of er evenwichtig gewerkt werd of niet.

Het is wel kras dat de minister in zijn antwoord van een soberheidsbeleid gewaagt. De heer Urbain, een zeer Belgicistische Waal, werd ontslagen omdat men hem verweet onvoldoende te presteren; deze persoon heeft niets gedaan, mocht maanden op post blijven en werd dan met een riant vergoeding aan de kant geschoven. Er waren twee Nederlandstaligen, dat was er dus al één te veel. De nummer twee werd mét een vertrekpremie aan de deur gezet, en dan komt men aanzetten met het soberheidsbeleid als excuus om hem niet te vervangen!

U zegt mij dat ik tevreden zou moeten zijn omdat de regering een Vlaming heeft ontslagen. Dit interesseert mij echter niet. Wat mij wel interesseert, is dat ons land naar het buitenland toe evenwichtig vertegenwoordigd wordt, zoals aanvankelijk was afgesproken. Dit zou een goed signaal zijn voor de Franstaligen in dit land. Het argument van een sober begrotingsbeleid snijdt geen hout.

Inzake de aanwervingen zal ik de documenten raadplegen. Wat de cijfers betreft, ben ik als oud-minister van de Regie verheugd dat wij binnen het bestek van de enveloppe zijn gebleven.

1.15 A Vincent Van Quickenborne, ministre: On est resté dans l'enveloppe concernant la Régie.

01.17 André Flahaut (PS): M. Reynders est en charge de la Régie. Vous n'êtes pas ministre de tous les départements, que je sache!

J'analyserai les documents et je reviendrai vers vous si nécessaire.

Sur le plan de la visibilité, il me semble que le gouvernement devrait encore réfléchir à la correction d'un déséquilibre qui, à terme, ne pourra que nous porter préjudice.

De **voorzitter**: Ik ga zelf van hier nog heel even het woord nemen. Ik heb de antwoorden hier gehoord en dat was in elk geval heel verhelderend. Ik denk dat de documentatie ook nog wel wat zal opleveren. Ik ga hier niet met een apothekersweegschaaltje reageren. Ik heb ook te weinig details om dat te kunnen doen.

Als die aanbesteding correct verlopen is, dan is daar ook niets op aan te merken, of dat nu een Naamse firma is of een Vlaamse. Alleen had ik graag geweten hoe dat precies verlopen is, want één bedrijf heeft één groot horecacontract afgesloten en zal gedurende 6 maanden alles van horeca verzorgen in dat paviljoen. Daardoor gaat het natuurlijk om een zeer groot contract. Kunt u daar misschien iets meer over zeggen? Waren daar andere kandidaten voor vanuit andere Gewesten? Hoe is dat precies verlopen? Misschien kunt u dat toch even toelichten, zodat wij toch meer informatie hebben over dat belangrijk contract.

01.18 Vincent Van Quickenborne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, M. Sherif Abdoelrahman a été remercié en raison d'un manque de coopération. Un conflit est survenu entre les responsables au sein de ce commissariat et il me revenait de prendre une décision. Toutefois, je trouve étrange que l'on dise ici que cette personne n'a rien fait! Il ne faut pas toujours se fier à la presse! Personnellement, je défends les droits des employés.

01.19 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Pourriez-vous être un peu plus explicite?

01.20 Vincent Van Quickenborne, ministre: Ce monsieur a réalisé un certain travail.

01.21 André Flahaut (PS): Du télétravail!

01.22 Vincent Van Quickenborne, ministre: Monsieur Flahaut, j'ignore de quelle manière vous travaillez mais, voyez-vous, ce monsieur à mes côtés fait également du télétravail!

01.16 Minister Vincent Van Quickenborne: Wat de Regie betreft, zijn wij binnen het bestek van de enveloppe gebleven.

01.17 André Flahaut (PS): Is minister Reynders niet bevoegd voor de Regie? Voor zover ik weet, bent u nog niet de minister van alle departementen! Ik antwoord u nu op dezelfde toon als die welke u tegen mij heeft aangeslagen, mijnheer Van Quickenborne.

Le **président**: Les réponses étaient éclairantes. La documentation apportera également encore des informations supplémentaires. Si l'adjudication s'est déroulée correctement, il n'y a pas d'observations à formuler, qu'il s'agisse d'une firme namuroise ou flamande.

Il y a un seul grand contrat horeca pour une seule entreprise qui assurera tous les services horeca dans ce pavillon pendant six mois. Comment cet important contrat a-t-il précisément été attribué? Y avait-il des candidats originaires des autres Régions?

01.18 Minister Vincent Van Quickenborne: Er werd afgezien van de diensten van de heer Sherif Abdoelrahman wegens een gebrekkige samenwerking. Ik vind het echter vreemd dat hier wordt gezegd dat die persoon niets heeft gedaan. Men mag de pers niet altijd geloven.

01.19 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Kunt u wat duidelijker zijn?

01.23 André Flahaut (PS): Je télétravaille également.

01.24 Vincent Van Quickenborne, ministre: Monsieur Flahaut, vous estimez qu'il faut récupérer certains montants, étant donné que cette personne n'a rien fait. Dois-je vous rappeler que le droit du travail belge protège les employés et qu'il ne me permet pas de le faire? Je ne tiens d'ailleurs pas à jouer à ce petit jeu! Le fait que j'ai pris cette décision prouve ma volonté d'avancer dans ce dossier. Le plus important est de respecter le droit du travail.

01.24 Minister Vincent Van Quickenborne: Mijnheer Flahaut, u vindt dat er bepaalde bedragen moeten worden teruggevorderd omdat die persoon niets zou hebben gedaan. In het raam van het arbeidsrecht is dat echter niet mogelijk. Dat ik deze beslissing heb genomen, bewijst dat ik voortgang wil maken met dit dossier, maar het is essentieel dat het arbeidsrecht in acht wordt genomen.

Mijnheer de voorzitter, ik ben nog volop aan het antwoorden.

À un moment, j'ai pris cette décision parce qu'il existait un problème de coopération entre les responsables du commissariat.

Il est vrai que cet incident s'est produit mais nous avons pris des décisions. Avons-nous pour autant hypothéqué tout le projet? Non. Suite à la présentation du projet, voici deux semaines, on a pu se rendre compte du nombre de partenaires intéressés, entreprises et organisations participantes, et de la visibilité des Régions et des provinces.

Certains entrepreneurs m'appellent pour vanter l'événement et avouer leur immense intérêt à y participer. J'ai entière confiance en ce projet. Je ne pense pas que cet incident puisse jouer dans le fonctionnement du projet. Bien sûr, il s'agit d'éviter au maximum ce type d'erreur. Donc, n'exagérons pas cet incident et son impact sur le projet. Il faut remettre les choses en perspective.

Pour terminer, monsieur le président, j'en arrive à la question de M. Flahaut: l'importance de la visibilité de la Belgique dans toutes ses composantes.

Vous avez raison et ce que le monde verra de la Belgique dans notre pavillon à Shanghai, à travers les différentes activités prévues, sera le reflet d'une représentation très équilibrée. Je n'ai aucune crainte à l'affirmer: il s'agit bien d'un pavillon représentant la Belgique et ses Régions.

Les Régions étaient responsables de l'intérieur du pavillon; là aussi, j'ai de bons échos tant du côté flamand, bruxellois et wallon. Là non plus, je ne perçois aucun problème. Je veux donc que le monde voie la Belgique comme elle est, c'est-à-dire un État fédéral, avec des Régions. Il est important de le savoir.

Là encore, je fais confiance au commissaire et à son équipe.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, dan rest er nog de problematiek in verband met het horecacontract.

Op een gegeven moment heb ik die beslissing genomen, omdat de samenwerking tussen de verantwoordelijken van het commissariaat gebrekkig verliep.

Dat heeft het grotere project evenwel niet in het gedrang gebracht: gelet op het aantal partners en het aantal deelnemende bedrijven en organisaties, en gezien de zichtbare aanwezigheid van de Gewesten en de provincies heb ik het volste vertrouwen in dit project. Laten we dit incident dus niet opblazen en de impact ervan op het project niet overdrijven.

Mijnheer Flahaut, uw opmerking over het belang van een zichtbare vertegenwoordiging van alle componenten van België is zeker pertinent. Maar ook in dat opzicht zal de wereld in Shanghai België zien zoals het is: een federale Staat, met Gewesten. Ook wat dat betreft heb ik vertrouwen in de commissaris en zijn team.

Le **président**: Et le contrat horeca?

01.25 Leo Delcroix: Mijnheer de voorzitter, daar waren verschillende

01.25 Leo Delcroix: Différents

kandidaten voor aangesproken. Eerst was er een Vlaams bedrijf uit Aalst in de running, maar dat is afgesprongen omdat die te weinig rendement gaven aan het commissariaat. Wij hebben meerdere partijen daarvoor aangesproken en zijn uiteindelijk terechtgekomen bij L'Essentiel uit Namen, dus bij de heer Gersdorff. Het is dus niet zo dat wij de eerste de beste die wij kennen, aanduiden; wij contacteren de markt, zitten samen met een aantal partijen en kiezen dan degene die de beste kwaliteit levert, maar wij kiezen ook voor het beste rendement van het paviljoen. Aan de uitbating van het paviljoen moet het commissariaat ook iets winnen, anders heeft het geen zin.

candidats ont été approchés à cet effet. Une entreprise flamande d'Alost était dans la course dans un premier temps mais le projet a avorté parce que le rendement fourni au commissariat était trop faible. Finalement, nous avons porté notre choix sur L'Essentiel à Namur.

Les choix opérés ne le sont pas à la légère. Nous prenons des contacts sur le marché et nous nous concertons avec plusieurs parties. Ensuite, nous choisissons le candidat qui offrira au pavillon la meilleure qualité, mais aussi le meilleur rendement. Le commissariat doit aussi réaliser un bénéfice.

De **voorzitter**: Is er een vast percentage?

Le **président**: S'agit-il d'un pourcentage fixe?

01.26 Leo Delcroix: Ja. Het is een win-winsituatie. Is het resultaat goed, dan is de heer Gersdorff van L'Essentiel zeer goed af, en wij ook. Wij hebben gezamenlijke belangen. Dat is wat wij met de totale werking van de exploitatie van het paviljoen willen doen, ook wat betreft de shop en de presentatie van de industrie. Zij mogen daar zijn, de diamantairs, de chocolatiers, mais cela vaut un prix. Dat is een entrance fee. Er is geen free ticket. Zo is onze totale approach. Het hangt dus af van de wil van de deelnemers om zelf een effort te doen en dan krijgen zij een return.

01.26 Leo Delcroix: En effet. Il s'agit d'une situation où tout le monde est gagnant. Nous avons des intérêts communs. C'est l'objectif qui est poursuivi pour l'ensemble du fonctionnement du pavillon et donc aussi pour le shop et la présentation de l'industrie. Un droit d'entrée est exigé. Les participants qui consentiront des efforts bénéficieront d'un retour.

De **voorzitter**: Zit de opbrengst dan verrekend in die tien miljoen euro?

Le **président**: Les recettes sont-elles comprises dans ces 10 millions d'euros?

01.27 Leo Delcroix: In die 14, nu 16 miljoen euro. In het begin hadden wij een opbrengst voorzien van ongeveer 670.000 tot 675.000 euro. Wij denken dat dit aan de geringe kant is. Wij zijn daar budgettair voorzichtig geweest.

01.27 Leo Delcroix: Dans les 14 millions d'euros, qui en sont devenus 16 aujourd'hui. Nos calculs initiaux donnaient 670 000 à 675 000 euros de recettes. C'est une estimation minimaliste. Nous avons opté pour la prudence budgétaire.

01.28 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le ministre, je vous ai bien entendu. Je comprends que nous ne puissions pas revenir sur les règles prévues par la loi sur le travail, mais vous avez dit que cette personne n'avait pas donné satisfaction et que des tensions existaient au sein de l'équipe.

01.28 Corinne De Permentier (MR): Ik begrijp dat we niet kunnen terugkomen op de voorschriften van de arbeidswetgeving, maar u heeft gezegd dat die persoon niet voldeed. De publieke opinie heeft de indruk dat we een spook betaald hebben dat het werk

Monsieur Delcroix, comme vous êtes le commissaire général, j'aimerais que vous me décriviez les tâches exécutées par cette personne. L'opinion publique a l'impression que nous avons payé un

fantôme qui n'a pas accompli le travail pour lequel il était salarié. Vous savez ce qu'une personne aux revenus moyens gagne chez nous. Je voudrais donc savoir si, pour un salaire de 3 600 euros nets, ce monsieur était à son poste, a quitté son poste, a réalisé des choses et si oui, lesquelles.

01.29 Leo Delcroix: Ik vind dat een volledig gerechtvaardigde vraag. Ik moet eerst even de situatie heel bondig schetsen. Ik ben vorig jaar in de zomer commissaris geworden. Op dat moment was de heer Sherif Abdoelrahman al twee tot drie jaar actief of niet actief. Hij was daar al.

Zodra ik de verantwoordelijkheid had om hem richtlijnen te geven, heb ik hem een aantal opdrachten gegeven. Hij heeft die proberen uit te oefenen met min of meer succes. Ik heb hem herhaaldelijk in de tweede helft van vorig jaar tot de orde geroepen. Ik heb hem andere opdrachten gegeven op het vlak van het zoeken naar sponsors, communicatie, contacten leggen, teksten schrijven, maar dat leidde tot zeer weinig resultaat, ook op het vlak van inzet. Omdat dit aansleepte hebben wij uiteindelijk, in overleg met de SPF Economie en de minister, gezegd dat het zo niet langer kon.

Ik vind echter dat de parlementsleden niet alleen mogen afgaan op wat in de media verscheen. Er werden heel wat juiste zaken gezegd, maar er werd ook wat overdreven. De man heeft op bepaalde momenten goede wil getoond. Ik wil dat ook zeggen. Er waren niet zo heel veel spanningen. Als men iemand weinig of niet ziet, kunnen er weinig spanningen zijn. Wij hadden echter een verschillende opvatting over de taak van adjunct-commissaris en de taak van commissaris.

Een van de lessen die wij daaruit leren voor de toekomstige keuze van commissaris – wij hebben dat ook als aanbeveling aan de minister gegeven – is dat dit geen erefunctie is. Dat is geen cadeau dat men geeft aan een politieke vriend of een vriend.

Het zijn operationele functies. Men moet dus keihard werken. Ik kan zeggen dat ik twee jaar keihard heb gewerkt, week in week uit. Wij moesten ook heel veel inhalen. Men moet creatief zijn en kunnen negotieren. Men moet af en toe tegen de minister kunnen zeggen dat men iets niet gaat doen. Ik heb dat al gedaan. Soms is hij kwaad daarover maar...

01.30 Minister Vincent Van Quickenborne: ...

01.31 Leo Delcroix: Het omgekeerde gebeurt ook. Men moet met de administraties kunnen onderhandelen, met Europa en met de privésector. Men moet ook regelmatig neen zeggen. Als men 180 partners en sponsors heeft, als men 4 regio's heeft, als men Europa heeft en als men de 10 provincies heeft die allemaal aan dat budget zitten te trekken, moet men regelmatig neen zeggen want anders komt men in het catastrofescenario van Sevilla '92 terecht. Het staat ook in het koninklijk besluit duidelijk omschreven dat de commissaris verantwoordelijk is voor het budget. Wel, ik stuur dat met strakke hand. Ik meen dat dit ook nodig is.

Soms wordt het wat overdreven als men zegt dat Sherif totaal niets

waarvoor het betaald werd, niet heeft uitgevoerd. Ik had dus graag geweten of die mijnheer iets gepresteerd heeft voor zijn nettosalaris van 3.600 euro.

01.29 Leo Delcroix: La question se justifie pleinement. Je suis devenu commissaire au cours de l'été de l'année dernière. À ce moment, M. Abdoelrahman était déjà présent depuis deux à trois ans, de manière active ou non.

Dès que j'ai été investi des responsabilités nécessaires pour pouvoir lui donner des directives, je lui en ai donné un certain nombre qu'il a essayé de suivre avec plus ou moins de succès. Je lui ai alors confié diverses autres missions mais les résultats n'étaient guère probants et l'intéressé n'a pas fait preuve d'une grande ardeur à la tâche. Après concertation avec le ministre et le SPF Economie, nous avons estimé que les choses ne pouvaient pas continuer de la sorte.

Les informations diffusées dans les médias étaient cependant exagérées. Il s'agit tout simplement d'une personne qui n'a pas fonctionné de manière satisfaisante et nous avons dès lors réagi de manière appropriée. Il a fait preuve de bonne volonté à certains moments mais nous avons des conceptions différentes des missions d'un commissaire et d'un commissaire adjoint.

01.31 Leo Delcroix: L'enseignement à tirer pour l'avenir est en tout cas qu'il ne s'agit pas ici de fonctions symboliques mais opérationnelles qui requièrent un engagement important. Je puis vous dire que j'ai travaillé d'arrache-pied pendant deux ans. Il faut se montrer créatif, savoir négocier avec des administrations, l'Europe et le secteur privé, et il faut

gedaan heeft. Wel, ik vind dat men hem ook geen totale ezelsstamp moet geven. We moeten respect hebben voor de persoon. Hij heeft onvoldoende gefunctioneerd en dat is de reden waarom er correcte maatregelen zijn genomen. Men mag echter niet overdrijven en iemand nog een extra stamp geven als hij al in de gracht ligt.

régulièrement oser dire "non" sous peine de vivre des scénarios catastrophes comme à Séville en 1992. L'arrêté royal dispose explicitement que le commissaire est responsable du budget, que je gère très scrupuleusement.

01.32 André Flahaut (PS): Je n'aime pas ce qui n'est pas équilibré. Or, monsieur le commissaire, je constate que ce que vous venez de dire pour la personne qui a été remerciée aurait aussi valu pour M. Urbain. En effet, on a dit que M. Urbain avait démissionné ou que l'on s'en était séparé car il n'avait pas suffisamment travaillé. Cela me déplaît car M. Urbain n'est pas du style à ne rien faire! Peut-être a-t-il pris la fonction d'une façon différente de la vôtre. Vous avez un autre tempérament que lui. Vous avez un tempérament bulldozer mais moi aussi j'ai un tempérament char d'assaut! Il est vrai que cette fonction demande beaucoup de travail et d'énergie.

À un certain moment, on a diabolisé M. Urbain; c'était un socialiste wallon et il était donc normal que cela ne fonctionnait pas! On a mis un terme à son contrat. Excusez-moi mais, finalement, vous auriez pu parler de M. Urbain de la même façon que vous l'avez fait pour le monsieur dont question. Une personne a occupé une place, a perçu un traitement pendant un certain nombre de mois alors qu'elle ne convenait pas. Entre 2007 et début 2010, il a fallu exactement trois ans pour constater que le monsieur ne convenait pas! Dans n'importe quelle entreprise privée, on met moins de trois ans pour constater que quelqu'un ne convient pas!

Une législature est de quatre ans au maximum. À la fin de la législature, un vote intervient pour savoir si cela convient ou non. Ici, on attend pendant trois ans. Puis, on met un terme au contrat.

Je suis d'accord quand vous faites référence à la législation sur le travail. Dès lors, indépendamment du fait que ce monsieur a touché une rémunération pendant le nombre d'années où il était là et ce, qu'il ait bien ou mal travaillé, si la législation sur le travail s'applique, quelle indemnité lui a-t-on donnée, quel préavis a-t-il eu?

A-t-il perçu une indemnité de sortie? Sa sortie a-t-elle été négociée? Si elle a été négociée, s'agirait-il alors d'un licenciement brutal pour faute grave?

Comment avez-vous mis un terme à un contrat dont vous prétendez qu'il dépend de la législation sur le travail? Cette personne étant employée, il faut soit respecter certaines règles pour mettre un terme au contrat soit la licencier pour faute grave. Si vous ne l'avez pas licenciée pour faute grave, vous devez lui avoir versé une indemnité. En général, pour ce genre de fonctions, lorsqu'on se sépare de quelqu'un, on a le souci de lui donner une indemnité de sortie, de sorte à ce qu'il ne fasse plus de déclaration dans la presse.

Monsieur le ministre, vous qualifiez cela d'incident. Mais si vous avez licencié quelqu'un, c'est qu'il y a eu une faute grave et ce n'est dès lors pas un incident.

Si le fait que la deuxième roue du tandem ne fonctionnait pas bien est

01.32 André Flahaut (PS): De heer Urbain werd destijds verguisd, maar alles wat u zojuist heeft gezegd, had evengoed voor hem kunnen gelden! Niettemin ging er drie jaar overheen voordat men inzag dat die persoon niet geschikt was! En als het arbeidsrecht van toepassing is, welke opzegtermijn heeft hij dan gekregen? Welke ontslagvergoeding? Of werd hij om dringende reden ontslagen? Doorgaans wordt een ontslagvergoeding toegekend om achteraf verklaringen in de pers te voorkomen.

Er is gesproken van een incident. Als er een ontslag gevallen is, was het meer dan een eenvoudig incident. Dat incident zou de uitvoering van het dossier echter niet in het gedrang hebben gebracht en het paviljoen zal op tijd klaar zijn.

Maar dat komt wellicht ook doordat u het nuttig geacht heeft een halftijds adviseur aan te trekken om de contacten met het Waalse Gewest, waarvan er geen respons meer kwam, nieuw leven in te blazen. In plaats van deze vrouw een bevordering voor te stellen, verschanst de regering zich nu achter de vereiste bezuinigingen. Echt mannenwerk! Het zou nochtans een goede zaak geweest zijn dat België door een man én een vrouw vertegenwoordigd werd.

un incident, vous nous dites alors que cela n'a pas porté préjudice à l'aboutissement du dossier puisque les contacts ont été pris et que nous aurons un beau pavillon dans les délais.

On peut considérer que c'est le résultat de l'énergie que le commissaire a déployée pour deux. Mais c'est aussi dû au fait que vous avez jugé utile de vous adjoindre une conseillère à mi-temps pour faciliter les contacts avec les provinces wallonnes. Nous étions alors dans une situation où les Wallons ne répondaient plus alors que du temps de M. Urbain, ce sont les Flamands qui ne répondaient pas.

Mme André-Léonard a donc bien fait son travail et au moment où vous pourriez peut-être la remercier en lui offrant une promotion jusqu'à la fin de l'exposition, vous me répondez qu'en raison de la sobriété budgétaire, le gouvernement décide de ne pas remplacer la personne qui s'en va.

Ce serait pourtant une belle image d'avoir un homme et une femme pour représenter la Belgique à l'extérieur. *Why not?*

01.33 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, peut-être ce passage par le parlement permettra-t-il de déboucher sur une équipe paritaire.

Indépendamment de cela, je pose une question à la place de Ronny Balcaen, parti examiner les systèmes de sécurité des trains dans le Nord de l'Italie et en Suisse. De nos échanges sur la manière dont a été constituée l'équipe organisatrice chargée de mettre en place ce pavillon et la façon dont les compétences nécessaires ont été identifiées, je retiens que des changements dans l'équipe ont été décidés au vu d'une situation un peu catastrophique. Mais, pour le pavillon de la prochaine Exposition universelle, disposons-nous maintenant d'un cahier des charges, d'un profil des fonctions, d'un relevé des compétences individuelles et d'une réflexion sur la mise en route, afin d'éviter que ne se reproduisent les mêmes erreurs? Voilà ce qui me semble important.

Or j'ai l'impression que vous vous contentez de dire: "Nous nous en sommes sortis après en avoir viré certains". Mais nous ne savons pas très bien sur quelle base. La question des indemnités de sortie se pose aussi. Je présume que ces gens avaient un contrat à durée déterminée. Du point de vue de la loi, cela change aussi les choses.

À la fin de cette exposition, j'aimerais que nous recevions un guide pour la prochaine expo et qui déterminera à quels critères devront correspondre les personnes désignées, en plus des équilibres à respecter entre francophones et néerlandophones ainsi qu'entre hommes et femmes. Ce dernier critère importe d'autant plus que l'égalité entre les hommes et les femmes n'est pas acquise partout dans le monde.

Quant à savoir ce qui était fondé ou non, je ne dispose pas d'éléments suffisants que pour me prononcer. Je suppose qu'un rapport d'activités et un bilan seront établis et pourront être présentés.

De **voorzitter**: Als de minister antwoordt, komt er weer repliek. Zo kunnen we bezig blijven. Het is geen interpellatiedebat. Misschien wil de minister nog iets zeggen? Maar dan laat ik mij eventueel

01.33 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Op welke manier werd dat team samengesteld en hoe werden de competenties van die mensen geëvalueerd? Ik heb de indruk dat men bepaalde personen heeft aangewezen en vervolgens het team herschikt heeft omdat het niet werkte. Beschikt men voor de volgende tentoonstellingen over een functiebeschrijving, los van het in acht te nemen communautaire en

genderevenwicht? Daarnaast rijst de vraag welke ontslagvergoeding er zal moeten worden betaald. Wellicht was er immers sprake van een overeenkomst van bepaalde duur.

Ik veronderstel dat er een activiteitenrapport zal worden opgesteld.

Le **président**: Si le ministre répond, il y aura une nouvelle réplique et nous n'en finirons plus.

vervangen, want ik heb nog andere verplichtingen. Ik wens het debat nu zo snel mogelijk te sluiten.

Ce n'est pas une interpellation. Il sera peut-être encore possible de montrer le contrat.

Wel kan er misschien nog een contract getoond worden.

01.34 Vincent Van Quickenborne, ministre: (...) un licenciement pour faute grave; c'est un licenciement suite au droit du travail. On a respecté le droit du travail!

01.34 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Er werd geen zware fout begaan. Het arbeidsrecht werd in acht genomen.

01.35 André Flahaut (PS): Donc il a reçu une indemnité, (...) préavis et cela a donc coûté encore plus cher!

01.35 **André Flahaut** (PS): De betrokkene werd dus tijdig opgezegd, en dat heeft nog meer geld gekost.

01.36 Vincent Van Quickenborne, ministre: Monsieur Flahaut, il y a le droit du travail, c'est étrange que je doive vous l'expliquer. Il faut respecter ce droit du travail dans ce pays.

01.37 André Flahaut (PS): (...)

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.12 uur.

La réunion publique de commission est levée à 16.12 heures.